



卷一·卷三六

陈书

简体字本



中华书局

陈 书

〔唐〕姚思廉 撰

中 华 书 局

简体字本陈书出版说明

中华书局繁体字点校本陈书(1972年3月出版)是学术界和广大读者公认的权威版本。简体字本陈书以此为基础,对原来的繁体字作了简化。在整理出版过程中,我们基本遵循原点校本体例,只在个别地方作了必要的技术处理。也参考了繁体字点校本出版后专家学者提出的意见和建议,订正了书中的一些错误。

参加这次简体字本陈书校订工作的有(以姓氏笔画为序):于世明、许福谦。

中华书局编辑部

1999年6月

《梁书》《陈书》出版说明

梁书五十六卷，陈书三十六卷，分别记载了梁陈两个封建割据政权的历史，是六世纪五十年代到七世纪三十年代期间，姚察、姚思廉父子相继编撰的。

梁陈是继东晋宋齐，先后在江南建立的两个封建割据王朝。梁自萧衍（梁武帝）建国到萧方智（梁敬帝）时灭亡，首尾五十六年（公元五〇二到五五七）。陈自陈霸先（陈武帝）建国到陈叔宝（陈后主）时被隋所灭，历时三十三年（五五七到五八九）。

梁代前期，是同割据北方的北魏对立的。北魏分裂成东魏、西魏后，梁和东、西魏成为鼎足三分的形势。陈建立后，北齐和北周已经代替了东、西魏，仍然是三分的局面。六世纪七、八十年代，北周和隋相继统一了北方，六世纪末隋灭陈，结束了南北的分裂。

梁代的历史，曾由沈约、周兴嗣、裴子野和杜之伟、顾野王、许亨等在梁陈两代先后受命编撰，许亨写成梁史五十八卷。梁代谢吴又有梁书四十九卷，陈代何之元和隋代刘璠各成梁典三十卷。陈代的历史，傅縡、顾野王都曾受命编撰，陈书顾野王传说他有“国史纪传二百卷，未就而卒”。陆琼还著有陈书四十二卷。以上这些著作，姚氏父子修史时可能参考过，但都没有流传下来。

姚察在陈初曾参与梁史的编撰。入隋后，又在公元五八九年（隋开皇九年）受命编撰梁陈两朝史，没有成书就死了。姚思廉在隋唐两次受命继续完成这两朝史，到六三六年（唐贞观十年）才写成了梁书和陈书。

姚察字伯审，吴兴武康（在今浙江德清县西）人。在陈代任秘书监、

领大著作、吏部尚书，在隋代做秘书丞。死于公元六〇六年（隋大业二年）。姚思廉字简之，在唐任著作郎、弘文馆学士，后来做到散骑常侍。死于六三七年（唐贞观十一年）。

姚思廉编撰梁陈史的时候，魏徵是梁陈齐周隋五史的监修官。所以梁书陈书本纪部分和陈书皇后传后面都有魏徵的史论。他在一些具体论述上，看法有和姚氏父子相出入的地方。

梁陈两代的早期历史著作都已失传，因此梁书和陈书就成为现存的比较原始的记载。除政治和军事问题以外，这两部书在哲学史、文学史、宗教史、民族关系、对外关系方面，也都保存了一些资料。梁书诸夷传比较系统地叙述了海南一些国家的历史，记载了它们的传说、风俗、物产，以及我国人民和海南各地人民经济文化交流的情况。一般说来，梁书的记载要比陈书丰富些，梁书的文笔也比陈书要好些。梁书记公元五〇五年合肥之战，五〇六年邵阳之战（韦睿传）、锺离之守（昌义之传），都是比较生动的。

我们现在对这两部书加以标点校勘。梁书，用商务印书馆据宋大字本影印的百衲本及明南监本、北监本、汲古阁本，清武英殿本、金陵书局本互校，择善而从，还参考了南史、册府元龟、资治通鉴和资治通鉴考异的有关部分。在汲取前人校勘成果方面，我们利用了张元济、张森楷两种校勘记的稿本及钱大昕廿二史考异等书。陈书以百衲本为底本，取校的本子和参考书与梁书基本上相同。陈书某些卷（如卷一、卷三、卷九等）的末尾附有一两行小字，这是宋人曾巩等所作校语，是百衲本原有的。两部书的总目，都是我们重编的。

梁书由卢振华同志点校，赵守俨同志做了编辑整理。陈书由张维华同志点校。缺点错误，希望读者批评指正。

中华书局编辑部

陈 书 目 录

卷一 本纪第一	
高祖 陈霸先 上	1
卷二 本纪第二	
高祖下	21
卷三 本纪第三	
世祖 蒨	31
卷四 本纪第四	
废帝 伯宗	45
卷五 本纪第五	
宣帝 顼	51
卷六 本纪第六	
后主 叔宝	71
卷七 列传第一	
皇后	
高祖章皇后	85
世祖沈皇后	86
兄 钦	87
废帝王皇后	87
高宗柳皇后	87
弟 盼	88
从弟 庄	88
后主沈皇后	88

张贵妃·····	89
卷八 列传第二	
杜僧明·····	91
周文育·····	92
子 宝安·····	95
子 碧·····	96
侯安都·····	96
从弟 晓·····	100
卷九 列传第三	
侯瑱·····	103
欧阳颀·····	105
子 纆·····	107
吴明彻·····	107
子 惠觉·····	110
兄子 超·····	110
裴子烈·····	111
卷十 列传第四	
周铁虎·····	113
马明·····	114
程灵洗·····	114
子 文季·····	115
卷十一 列传第五	
黄法氈·····	119
淳于量·····	120
章昭达·····	122
子 大宝·····	124
卷十二 列传第六	

胡颖	127
弟 铄	128
徐度	128
子 敬成	129
杜稜	130
沈恪	131
卷十三 列传第七	
徐世谱	135
从弟 世休	136
鲁悉达	136
周敷	137
荀朗	138
子 法尚	139
周炅	139
卷十四 列传第八	
衡阳献王昌	143
南康愍王昙朗	145
子 方泰	146
方庆	147
王勇	147
郑万顷	147
卷十五 列传第九	
宗室	
陈拟	149
陈详	150
陈慧纪	150
卷十六 列传第十	
赵知礼	153

蔡景历·····	153
刘师知·····	157
谢岐·····	159
卷十七 列传第十一	
王冲·····	161
王通·····	162
弟 劼·····	163
袁敬·····	164
兄子 枢·····	164
卷十八 列传第十二	
沈众·····	167
袁泌·····	168
刘仲威·····	168
从弟 广德·····	169
陆山才·····	169
王质·····	170
韦载·····	171
族弟 翔·····	172
卷十九 列传第十三	
沈炯·····	175
虞荔·····	177
弟 寄·····	178
马枢·····	182
卷二十 列传第十四	
到仲举·····	185
韩子高·····	186
华皎·····	187
卷二十一 列传第十五	

谢哲	191
萧乾	191
谢嘏	192
张种	193
弟 稜	194
族子 稚才	194
王固	194
孔奂	195
萧允	197
弟 引	199
卷二十二 列传第十六	
陆子隆	203
弟 子才	204
钱道戢	204
骆牙	205
卷二十三 列传第十七	
沈君理	207
叔 迈	208
弟 君高	208
王瑒	208
弟 瑜	209
陆缮	209
兄子 见贤	210
卷二十四 列传第十八	
周弘正	213
弟 弘直	216
弘直子 確	217
袁宪	217

卷二十五 列传第十九

裴忌·····	221
孙瑒·····	222

卷二十六 列传第二十

徐陵·····	227
子 俭·····	233
份·····	234
仪·····	234
弟 孝克·····	235

卷二十七 列传第二十一

江总·····	239
姚察·····	242

卷二十八 列传第二十二

世祖九王

始兴王伯茂·····	249
鄱阳王伯山·····	250
子 君范·····	251
晋安王伯恭·····	252
衡阳王伯信·····	252
庐陵王伯仁·····	252
江夏王伯义·····	252
武陵王伯礼·····	253
永阳王伯智·····	253
桂阳王伯谋·····	253

高宗二十九王

豫章王叔英·····	254
长沙王叔坚·····	254
建安王叔卿·····	256

宜都王叔明	256
河东王叔献	256
新蔡王叔齐	256
晋熙王叔文	257
淮南王叔彪	257
始兴王叔重	257
寻阳王叔俨	258
岳阳王叔慎	258
义阳王叔达	259
巴山王叔雄	259
武昌王叔虞	259
湘东王叔平	259
临贺王叔敖	259
阳山王叔宣	259
西阳王叔穆	259
南安王叔俭	259
南郡王叔澄	259
沅陵王叔兴	260
岳山王叔韶	260
新兴王叔纯	260
巴东王叔谟	260
临江王叔显	260
新会王叔坦	260
新宁王叔隆	260
南昌王叔荣	260
太原王叔匡	260
后主诸子	
皇太子深	261

吴兴王胤·····	261
南平王嶷·····	261
永嘉王彦·····	262
南海王虔·····	262
信义王祗·····	262
邵陵王兢·····	262
会稽王庄·····	262
东阳王恮·····	262
吴郡王蕃·····	262
钱塘王恬·····	263
卷二十九 列传第二十三	
宗元饶·····	267
司马申·····	268
毛喜·····	269
蔡徵·····	271
卷三十 列传第二十四	
萧济·····	275
陆琼·····	276
子从典·····	277
顾野王·····	277
傅縡·····	278
章华·····	282
卷三十一 列传第二十五	
萧摩诃·····	285
任忠·····	288
沈客卿·····	289
施文庆·····	289
樊毅·····	289

弟 猛	290
鲁广达	291
卷三十二 列传第二十六	
孝行	
殷不害	295
弟 不佞	296
谢贞	297
司马暹	299
张昭	300
卷三十三 列传第二十七	
儒林	301
沈文阿	301
沈洙	303
戚衮	305
郑灼	306
张崖	307
陆诩	307
沈德威	307
贺德基	307
全缓	307
张讥	308
顾越	309
沈不害	309
王元规	311
陆庆	312
卷三十四 列传第二十八	
文学	
杜之伟	315

颜晃	316
江德藻	317
庾持	318
许亨	318
褚玠	319
岑之敬	320
陆瑒	321
弟 瑜	322
从兄 玠	322
从弟 琛	323
何之元	323
徐伯阳	325
张正见	326
蔡凝	326
阮卓	327
阴铿	327
卷三十五 列传第二十九	
熊昙朗	331
周迪	332
留异	335
陈宝应	337
卷三十六 列传第三十	
始兴王叔陵	341
新安王伯固	343
曾巩陈书目录序	347

陈书卷一

本纪第一

高祖上

高祖武皇帝讳霸先，字兴国，小字法生，吴兴长城下若里人，汉太丘长陈寔之后也。世居颍川。寔玄孙准，晋太尉。准生匡，匡生达，永嘉南迁，为丞相掾，历太子洗马，出为长城令，悦其山水，遂家焉。尝谓所亲曰：“此地山川秀丽，当有王者兴，二百年后，我子孙必钟斯运。”达生康，复为丞相掾，咸和中土断，故为长城人。康生盱眙太守英，英生尚书郎公弼，公弼生步兵校尉鼎，鼎生散骑侍郎高，高生怀安令咏，咏生安成太守猛，猛生太常卿道巨，道巨生皇考文赞。

高祖以梁天监二年癸未岁生。少俶傥有大志，不治生产。既长，读兵书，多武艺，明达果断，为当时所推服。身長七尺五寸，日角龙颜，垂手过膝。尝游义兴，馆于许氏，夜梦天开数丈，有四人朱衣捧日而至，令高祖开口纳焉，及觉，腹中犹热，高祖心独负之。

大同初，新喻侯萧暕为吴兴太守，^{〔1〕}甚重高祖，尝目高祖谓僚佐曰：“此人方将远大。”及暕为广州刺史，高祖为中直兵参军，随府之镇。暕令高祖招集士马，众至千人，仍命高祖监宋隆郡。所部安化二县元不宾，高祖讨平之。寻监西江督护、高要郡守。先是，武林侯萧諮为交州刺史，以哀刻失众心，土人李贲连结数州豪杰同时反，台遣高州刺史孙罔、新州刺史卢子雄将兵击之，罔等不时进，皆于广州伏诛。子雄弟子略与罔子侄及其主帅杜天合、杜僧明共举兵，执南江督护沈颢，进寇广

州，昼夜苦攻，州中震恐。高祖率精兵三千，卷甲兼行以救之，频战屡捷，天合中流矢死，贼众大溃，僧明遂降。梁武帝深叹异焉，授直阁将军，封新安子，邑三百户，仍遣画工图高祖容貌而观之。

其年冬，萧暎卒。明年，高祖送丧还都，至大庾岭，会有诏高祖为交州司马，领武平太守，与刺史杨暕南讨。高祖益招勇敢，器械精利。暕喜曰：“能克贼者，必陈司武也。”委以经略。高祖与众军发自番禺。是时萧勃为定州刺史，于西江相会，勃知军士惮远役，阴购诱之，因诡说暕。暕集诸将问计，高祖对曰：“交址叛换，^[2]罪由宗室，遂使僭乱数州，弥历年稔。定州复欲昧利目前，不顾大计。节下奉辞伐罪，故当生死以之，岂可畏惮宗室，轻于国宪？今若夺人沮众，何必交州讨贼，问罪之师，即回有所指矣。”于是勒兵鼓行而进。十一年六月，军至交州，贲众数万于苏历江口立城栅以拒官军。暕推高祖为前锋，所向摧陷，贲走典彻湖，^[3]于屈獠界立砦，大造船舰，充塞湖中，众军惮之，顿湖口不敢进。高祖谓诸将曰：“我师已老，将士疲劳，历岁相持，恐非良计。且孤军无援，入人心腹，若一战不捷，岂望生全。今藉其屡奔，人情未固，夷獠乌合，易为摧殄，正当共出百死，决力取之，无故停留，时事去矣。”诸将皆默然，莫有应者。是夜江水暴起七丈，注湖中，奔流迅激。高祖勒所部兵，乘流先进，众军鼓噪俱前，贼众大溃，贲窜入屈獠洞中，屈獠斩贲，传首京师。是岁太清元年也。^[4]

贲兄天宝遁入九真，与劫帅李绍隆收馀兵二万，杀德州刺史陈文戒，进围爱州，高祖仍率众讨平之。除振远将军、西江督护、高要太守、督七郡诸军事。

二年冬，侯景寇京师，高祖将率兵赴援，广州刺史元景仲阴有异志，将图高祖。高祖知其计，与成州刺史王怀明、行台选郎殷外臣等密议戒严。三年七月，集义兵于南海，驰檄以讨景仲。景仲穷蹙，缢于阁下，高祖迎萧勃镇广州。是时临贺内史欧阳颢监衡州，兰裕、兰京礼扇诱始兴等十郡，共举兵攻颢，颢请援于勃。勃令高祖率众救之，悉擒裕等，仍监始兴郡。